

**Aline LECLERC**  
8, rue du Général Renault  
75011 PARIS  
Mobile: +33(0)6.60.56.94.00  
Email: [alineleclerc@agoratranslations.com](mailto:alineleclerc@agoratranslations.com)

Born June 26<sup>th</sup> 1978 in France

## ACADEMIC TRAINING

**2001 - 2002**                      **Master degree**, Studies in Language, Civilization and Literature of **English-speaking** countries (LLCE), Université Jean Moulin Lyon 3, France.

End of studies essay: « Hong Kong, 1997-2001: from West to East ».

**1999 - 2001**                      Bachelor degree - LLCE Studies, Université Jean Moulin Lyon 3.

## VOCATIONAL EXPERIENCE

<b>01/ 2007 - to date</b>	<b>Independent translator</b> (English into French), <b>transcriptor and reviewer</b> . Projects completed for international and European agencies and organizations ( <b>Louvre Abu Dhabi, WHO, OECD, EASA, UN, WEF, ADB, OSHA, etc.</b> ), French government research and other services (CNRS, IRSTEA, INRAE, Campus France, etc.), <b>NGOs</b> (Wild-Touch, PlaNet Finance, etc.), law firms ( <b>Hogan Lovells, Eunomie Avocats, Rouch &amp; Associés, Flichy Grangé, etc.</b> ) and various private companies ( <b>L'Oréal, Danone, Ricoh, Babyzen, Kering, etc.</b> )
---------------------------	--

**03/2005 - 01/2007**              Part-time **in-house legal and technical translator, bilingual assistant** and receptionist, Hogan & Hartson MNP law firm, Paris, France.

**10/2003 - 06/2004**              **Bilingual** event manager and facilitator, Culture Department, Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon, France.

**10/2001 - 06/2002**              **French Language** teacher assistant, The Weald School, Billingshurst, West Sussex, **England**.

## OTHER

**IT**                                      Daily use of **CAT software**: **SDL Trados Studio 2021, SDLX, Déjà Vu, Wordfast, Xbench, memoQ, MemSource, Qt Linguist, XTM Cloud, Smart Editor, etc.** Very good skills in **office software** (Microsoft Word, Excel, Adobe Reader, Powerpoint, etc.).

**Other Commitments & Training Certificates**      - Voluntary educational and cultural tutor, food donation volunteer for a French non-profit organization (Secours Populaire de Paris)  
- First Aid Training Certificate for Children & Infants (Protection Civile de Paris)

**Hobbies**                              Sports (yoga, swimming), sewing, reading, cinema, music & travel.

## FOREIGN LANGUAGES

**English**                              **Fluently read, spoken and written.** Long and regular stays in UK, Australia & Ireland.

**Member of the Chartered Institute of Linguists (CIOL).**

**Spanish**                              Read, spoken and written. **Linguistic Skills Certificate** - European **Upper Intermediate Level B2**.